

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta*

**2005/0041(COD)**

6.3.2006

## LAUSUNTO

kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalta

kulttuuri- ja koulutusvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kaudella 2007–2013 toteutettavasta ”Kansalaisten Eurooppa” -ohjelmasta unionin aktiivisen kansalaisuuden edistämiseksi  
(KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

Valmistelija: Giusto Catania

PA\_Leg

## TARKISTUKSET

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa kulttuuri- ja koulutusvaliokuntaa sisällyttämään mietintönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti<sup>1</sup>

Parlamentin tarkistukset

### Tarkistus 1 Johdanto-osan 1 kappale

(1) Unionin *kansalaisuutta olisi pidettävä jäsenvaltioiden kansalaisten perustavaa laatua olevana asemana.*

(1) Unionin *kansalaisuudella, joka täydentää jäsenvaltioiden kansalaisuutta, pyritään vahvistamaan ja edistämään eurooppalaista identiteettiä ottamalla kansalaiset yhä läheisemmin mukaan Euroopan yhdentymisprosessiin unionin ulkopuolella oleskelevat unionin kansalaiset mukaan lukien.*

#### *Perustelu*

*Voimassa olevien sopimusten mukaan unionin kansalaisuutta ei pidetä jäsenvaltioiden kansalaisten perustavaa laatua olevana asemana.*

### Tarkistus 2 Johdanto-osan 2 kappale

(2) Yhteisön olisi toissijaisuutta asianmukaisesti noudattaen kannustettava Euroopan unionin kansalaisia hyödyntämään täysimääräisesti unionin kansalaisuuden kaikki puolet.

(2) Yhteisön olisi toissijaisuutta asianmukaisesti noudattaen kannustettava Euroopan unionin kansalaisia hyödyntämään täysimääräisesti unionin kansalaisuuden kaikki puolet *ja sen suomat oikeudet.*

#### *Perustelu*

*On tärkeää, että unionin kansalaiset tuntevat myös unionin kansalaisuuden suomat oikeudet. Tämä on tärkeää myös sen takia, että kehitettäisiin unionia, jossa sen kansalaisille jaetaan tietoa oikeuksistaan.*

<sup>1</sup> EUVL C [...] / Ei vielä julkaistu EUVL:ssä.

Tarkistus 3  
Johdanto-osan 3 kappale

(3) Jotta kansalaiset voisivat antaa täyden tukensa Euroopan yhdyntymiselle, olisi entistä enemmän korostettava yhteisiä arvoja **sekä** yhteistä historiaa **ja** kulttuuria keskeisinä tekijöinä kansalaisten kuulumisessa yhteiskuntaan, joka perustuu vapauden ja demokratian periaatteiden noudattamiseen sekä ihmisoikeuksien kunnioittamiseen monimuotoisuutta vaalien.

(3) Jotta kansalaiset voisivat antaa täyden tukensa Euroopan yhdyntymiselle, olisi entistä enemmän korostettava yhteisiä arvoja, yhteistä historiaa, kulttuuria **ja perinteitä** keskeisinä tekijöinä kansalaisten kuulumisessa yhteiskuntaan, joka perustuu vapauden ja demokratian periaatteiden noudattamiseen sekä ihmisoikeuksien **ja yhteiskunnallisen yhteisvastuun periaatteen** kunnioittamiseen monimuotoisuutta vaalien **ja erilaisina yhdessä -periaatetta noudattaen**.

*Perustelu*

*”Erlaisina yhdessä” -periaatteessa tulee ytimekkäästi esille perusajatus Euroopan unionista, jonka pitäisi kannustaa kansalaisiaan pitämään itseään nimenomaan unionin kansalaisina ilman pelkoa siitä, että unionin merkittävänä arvona pidettävä erilaisuus vaarantuisi. Perinteet ovat merkittäviä arvoja, usein valtiorajoja merkittävämpiä, ja yhdessä ne voivat auttaa luomaan eurooppalaisen identiteetin, joka perustuu erilaisuudesta luotavaan yhtenäisyyteen. Yhteiskunnallinen yhteisvastuu on arvo, joka kuvastaa kenties parhaiten eurooppalaista kulttuuria. Se on kiinteä osa eurooppalaista identiteettiä, ja on erittäin tärkeää pyrkiä säilyttämään se.*

Tarkistus 4  
Johdanto-osan 4 kappale

(4) Sen varmistamiseksi, että Euroopan unioni tuodaan lähemmäs kansalaisia ja että kansalaiset voivat täysimääräisesti osallistua tiiviimmän unionin kehittämiseen, on tarpeen lähestyä kaikkia kansalaisia ja kannustaa heitä osallistumaan kansainvälisiin vaihtoihin ja yhteistyötoimiin, jolloin osaltaan vahvistetaan tunnetta yhteisistä eurooppalaisista ihanteista.

(4) Sen varmistamiseksi, että Euroopan unioni tuodaan lähemmäs kansalaisia ja että kansalaiset voivat täysimääräisesti osallistua **kaikilla tasoilla** tiiviimmän unionin kehittämiseen, on tarpeen lähestyä kaikkia kansalaisia ja kannustaa heitä, **samoin kuin kansalaisjärjestöjä, joihin he kuuluvat, osallistumaan kansainvälisiin vaihtoihin, kulttuuriohjelmiin, keskustelufoorumeihin** ja yhteistyötoimiin, jolloin osaltaan vahvistetaan tunnetta yhteisistä eurooppalaisista ihanteista, **arvoista ja periaatteista**.

*Perustelu*

*On tärkeää, että ohjelmaa toteutetaan tehokkaasti paikallisesti, alueellisesti, kansallisesti ja Euroopan tasolla toivotun tuloksen kannalta soveltuvimmalla tasolla. Ohjelmat pitäisi kohdistaa paitsi yksittäisille kansalaisille myös kansalaisjärjestöille, joissa nämä toimivat. Tämä auttaa usein saavuttamaan toivotut tulokset, ja sillä voi olla kerrannaisvaikutusta. Eurooppalaisten arvojen ja periaatteiden edistäminen on myös yksi merkittävistä tavoitteista. Samoin merkittäviä välineitä voivat olla myös kulttuuriohjelmat ja keskustelufoorumit (esimerkiksi konferenssit).*

Tarkistus 5

Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

***(4 a) Jotta kansalaiset osallistuisivat Euroopan rakentamiseen, heille on tiedotettava unionin kansalaisuuteen liittyvistä konkreettisista oikeuksista ja erityisesti niistä oikeuksista, jotka koskevat vapaata liikkumista ja oleskelua jäsenvaltioiden alueella ja jotka ovat erityisesti seurausta Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetusta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivistä 2004/38/EY<sup>1</sup>.***

---

***EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77.***

*Perustelu*

*Direktiivi 2004/38/EY merkitsee perustavanlaatuisia edistysaskelta kohti kansalaisten todellista vapautta liikkua Euroopan unionissa. Kansalaisilla on oikeus saada tietoa uusien lakitekstien täsmällisestä sisällöstä.*

Tarkistus 6

Johdanto-osan 7 kappale

(7) Neuvosto on hyväksynyt 26 päivänä tammikuuta 2004 tekemällään päätöksellä yhteisön toimintaohjelman unionin aktiivisen kansalaisuuden edistämiseksi (kansalaisosallistuminen);

(7) Neuvosto on hyväksynyt 26 päivänä tammikuuta 2004 tekemällään päätöksellä yhteisön toimintaohjelman unionin aktiivisen kansalaisuuden edistämiseksi (kansalaisosallistuminen);

toimintaohjelmassa todetaan, että olisi pidettävä yllä vuoropuhelua kansalaisjärjestöjen ja kuntien kanssa sekä tuettava kansalaisten aktiivista osallistumista.

toimintaohjelmassa todetaan, että olisi pidettävä yllä vuoropuhelua kansalaisjärjestöjen ja kuntien kanssa sekä tuettava kansalaisten aktiivista osallistumista. ***Vuoropuheluun on otettava mukaan myös järjestöt, jotka edustavat Euroopan unionissa asuvia kolmansien maiden kansalaisia.***

#### *Perustelu*

*Euroopan komission mukaan Euroopan unionissa asuvia kolmansien maiden kansalaisia edustavat järjestöt voivat myös osallistua ohjelman yhteydessä toteutettaviin hankkeisiin.*

#### Tarkistus 7

Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

***(7 a) Unionin yhteisen kansalaisuuden pitäisi vahvistaa enenevässä määrin jäsenvaltioiden kansalaisten välisiä suhteita, ja kansallisten tai alueellisten lainsäädäntöelinten, paikallisviranomaisten sekä kaikkien kansalaisten oikeuksien puolustamiseen kansallisella tasolla osallistuvien tahojen pitäisi huomioida tämä, olipa sitten kyse turvallisuudesta tai oikeussuojasta vastaavista viranomaisista tai juridista tukea antavista tahoista kuten kansalaisten etuja ajavista tahoista tai oikeusasiamiehistä; tästä johtuen on Euroopan unionin etujen mukaista edistää vuoropuhelua ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa näiden viranomaisten ja niiden Euroopan tason yhteysverkostojen välillä.***

#### Tarkistus 8

Johdanto-osan 8 kappale

(8) Euroopan, kansallisen ja alueellisen tason kansalaisjärjestöt ovat tärkeitä yhteystahoja kansalaisten tavoittamiseksi. Sen vuoksi niiden kansainvälistä yhteistyötä olisi tuettava.

(8) Euroopan, kansallisen ja alueellisen tason kansalaisjärjestöt ovat tärkeitä yhteystahoja kansalaisten tavoittamiseksi, ***koska ne ajavat kansalaisten etuja.*** Sen vuoksi niiden kansainvälistä yhteistyötä olisi tuettava.

Tarkistus 9  
1 artiklan 2 kohdan 2 luetelmakohta

– Muodostetaan eurooppalainen identiteetti, joka perustuu tunnustettuihin yhteisiin arvoihin **sekä** yhteiseen historiaan ja kulttuuriin.

– Muodostetaan eurooppalainen identiteetti, joka perustuu tunnustettuihin yhteisiin arvoihin, yhteiseen historiaan **ja** kulttuuriin **sekä toimielinten oikeutuksen perustana olevaan unionin kansalaisuuteen, ja vahvistetaan sitä.**

Tarkistus 10  
1 artiklan 2 kohdan 3 luetelmakohta

– Lujitetaan keskinäistä yhteisymmärrystä unionin kansalaisten välillä siten, että kulttuuriselle monimuotoisuudelle annetaan arvoa **ja** tunnustusta ja edistetään kulttuurienvälistä vuoropuhelua.

– Lujitetaan keskinäistä yhteisymmärrystä unionin kansalaisten välillä **näiden asuinpaikasta riippumatta ja unionin ulkopuolella asuvat unionin kansalaiset mukaan lukien**, siten, että kulttuuriselle monimuotoisuudelle annetaan arvoa, tunnustusta ja **tukea ja** edistetään kulttuurienvälistä vuoropuhelua.

*Perustelu*

*EU:n kansalaisuus takaa samat oikeudet kaikille unionin kansalaisille näiden asuinpaikasta riippumatta. Unionin ulkopuolella asuvien henkilöiden erityistilanne huomioiden meidän on kuitenkin päätettävä tarvittavista toimenpiteistä sen varmistamiseksi, että nämä henkilöt voivat täysimääräisesti käyttää unionin kansalaisen oikeuksiaan.*

Tarkistus 11  
1 artiklan 2 kohdan 3 a luetelmakohta (uusi)

– **tuetaan toimia, joilla unionin kansalaiset saadaan tuntemaan Euroopan unioni ja sen toimielimet, politiikat ja toimet omikseen.**

*Perustelu*

*Euroopan unionin perustuslakiprosessin keskeytymisen kaltaiset kielteiset tapaukset unionin toiminnassa ovat osaksi seurausta siitä, että unionin kansalaiset eivät pidä Euroopan unionia*

*ja sen toimielimiä, politiikkoja ja toimia riittävässä määrin ominaan eivätkä tunne unionin toimintaa läheiseksi. Euroopan unionin tulevaisuuden, yhdentymisen vahvistamisen ja kansalaisten Euroopan luomisen kannalta on erittäin tärkeää auttaa kansalaisia tässä asiassa.*

Tarkistus 12

1 artiklan 2 kohdan 3 b luetelmakohta (uusi)

***– Vahvistetaan kansallisten, alueellisten tai paikallisten instituutioiden, vaaleilla valittujen elinten, oikeusjärjestelmän ja kansalaisten etuja ajavien tahojen valmiuksia huomioida unionin kansalaisuuteen liittyvät vaatimukset***

Tarkistus 13

2 artiklan b a alakohta (uusi)

***(b a) Edistetään unionin kansalaisuutta koskevaa kokemusten vaihtoa vaaleilla valittujen paikallisten, alueellisten tai kansallisten elinten välillä sekä kansalaisten oikeussuojasta ja hallinnollisesta tukemisesta vastaavien viranomaisten välillä tehostamalla rajat ylittävää yhteistyötä ja luomalla eurooppalaisia yhteysverkostoja tai vahvistamalla olemassa olevia verkostoja.***

Tarkistus 14

2 artiklan d alakohta

(d) Kannustetaan kaikkien jäsenvaltioiden kansalaisten ja kansalaisjärjestöjen tasapainoista mukanaoloa ja kulttuurienväliseen vuoropuheluun osallistumista sekä Euroopan monimuotoisuuden ja yhtenäisyyden esille tuomista; erityistä huomiota kiinnitetään äskettäin Euroopan unioniin liittyneiden jäsenvaltioiden kanssa toteutettaviin toimiin.

(d) Kannustetaan kaikkien jäsenvaltioiden kansalaisten ja kansalaisjärjestöjen, ***kansalaisten muodostamien yhdistysten ja verkostojen*** tasapainoista mukanaoloa ***ja yhteistyötä, Euroopan yhdentymisen edistämistä ja*** kulttuurienväliseen vuoropuheluun osallistumista sekä Euroopan monimuotoisuuden ja yhtenäisyyden esille tuomista; erityistä huomiota kiinnitetään äskettäin Euroopan unioniin liittyneiden jäsenvaltioiden kanssa toteutettaviin toimiin ***sekä kansalaisten ja kansalaisjärjestöjen ja***



***vähemmistöryhmien välisten läheisempien suhteiden kehittämiseen ja tukemiseen.***

*Perustelu*

*Yhdentymisen lisäksi myös yhteistyöllä on merkitystä vuorovaikutusvälineenä. On ensisijaisen tärkeää kehittää ja tukea läheisempiä suhteita äskettäin unioniin liittyneiden jäsenvaltioiden kansalaisten välillä sekä näiden maiden kansalaisia ja vähemmistöjä edustavien järjestöjen välillä, koska nämä heijastavat osaltaan Euroopan moninaisuutta, arvoja ja perustuslakisopimuksen tavoitteita. Ks. myös tarkistuksen 13 perustelu.*

Tarkistus 15

3 artiklan 1 kohdan a alakohdan -1 luetelmakohta (uusi)

***– tuki kansalaisten oikeuksien suojelemisesta vastaavien kansallisten viranomaisten väliselle rajat ylittävälle yhteistyölle sekä perustuslakituomioistuinten, korkeimman oikeuden tuomioistuinten, muutoksenhakutuomioistuinten, korkeimpien tuomarineuvostojen ja kansalaisetuja puolustavien tahojen (oikeusasiamiehet) välisille aloitteille ja yhteydenpitorakenteille***

Tarkistus 16

3 artiklan 1 kohdan b alakohdan 2 luetelmakohta

– rakennetuki Euroopan tason kansalaisjärjestöille

– rakennetuki Euroopan tason kansalaisjärjestöille, ***yhdistyksille ja verkostoille***

*Perustelu*

*Ks. 2 artiklan d alakohtaa koskevan tarkistuksen perustelu.*

Tarkistus 17

3 artiklan 1 kohdan c alakohdan 1 luetelmakohta

– hyvän näkyvyyden tapahtumat, kuten muistojuhlat, palkinnot ja Euroopan laajuiset

– hyvän näkyvyyden tapahtumat, kuten muistojuhlat, ***konsertit***, palkinnot ja

*Perustelu*

*Konserttien avulla voidaan parantaa yhteenkuuluvuuden tunnetta.*

Tarkistus 18

3 artiklan 1 kohdan c alakohdan 2 luetelmakohta

– tutkimukset, kyselyt ja mielipidemittaukset

– tutkimukset, **selvitykset**, kyselyt ja mielipidemittaukset

*Perustelu*

*Unionin kansalaisuutta koskeva selvitystyö on merkittävää toimintaa, jota pitäisi rahoittaa Yhteinen Eurooppa -toiminnasta.*

Tarkistus 19

3 artiklan 1 kohdan c a alakohta (uusi)

***(c a) Euroopan menneisyyteen liittyvien muistojen aktiivinen vaaliminen:***

***– sellaisten hankkeiden tukeminen, joissa pyritään vaalimaan muistoa natsien ja stalinismin uhreina tapetuista ja keskitysleireihin viedyistä ihmisistä sekä kaikkien Euroopassa vallinneiden diktatuurien ja sisällissotien uhreista***

*Perustelu*

*Etelä-Euroopan maat kokivat 1900-luvulla diktatuuria ja sisällissotia, jotka eri maissa muistuttivat piirteiltään suuresti toisiaan. Demokratian vakautumiseen Espanjassa, Kreikassa ja Portugalissa päästiin suureksi osaksi siitä syystä, että nämä maat liittyivät Euroopan yhteisöön. Tästä historiasta muistuttavien tärkeimpien kohteiden säilyttämiseen ja uhrien muiston vaalimiseen pyrkivillä yhteisön toimilla osoitettaisiin, että EU tukee kansalaisiaan. Samoin toimilla tehtäisiin ohjelmasta näkyvämpi. Koska kyseisissä kolmessa valtiossa vallinneiden diktatuurien välillä on yhteisiä piirteitä, kansainvälisyys muodostaisi osan toimien piiriin kuuluvista hankkeista.*

Tarkistus 20

## 5 artikla

Ohjelmaan voivat osallistua kaikki unionin kansalaisuutta edistävät sidosryhmät, erityisesti **paikallisyhteisöt**, EU-politiikan tutkimusorganisaatiot, kansalaisryhmät ja muut kansalaisjärjestöt, kuten valtiosta riippumattomat järjestöt, yhteisöt, verkostot, yhdistykset ja liitot **sekä** ammattijärjestöt.

Ohjelmaan voivat osallistua kaikki unionin kansalaisuutta edistävät sidosryhmät, erityisesti **yhteisölliset ryhmät ja paikallisviranomaiset**, EU-politiikan tutkimusorganisaatiot, **vähemmistöjen etuja ajavat järjestöt**, kansalaisryhmät ja muut kansalaisjärjestöt, kuten valtiosta riippumattomat järjestöt, **unionin ulkopuolella asuvia unionin kansalaisia edustavat järjestöt**, yhteisöt, verkostot, yhdistykset ja liitot, ammattijärjestöt, **unionissa asuvia kolmansien maiden kansalaisia edustavat järjestöt sekä kansalaisten oikeuksien suojelusta vastaavien kansallisten viranomaisten väliset eurooppalaiset yhteydenpitorakenteet**.

### *Perustelu*

*Perustuslakisopimuksen arvojen ja tavoitteiden mukaisesti voimme sanoa, että vähemmistöillä on merkittävä asema erilaisuudessaan yhtenäisessä Euroopassa. Edellä mainitut välineet edistävät yhteisöllisyyden tunnetta Euroopassa ja rajat ylittävää yhteistyötä, joka rikastuttaa eurooppalaista identiteettiä. Se, että näitä ohjelmia ei voida toteuttaa yhtä tehokkaasti jäsenvaltioiden tasolla, tuo lisäarvoa unionin politiikalle ja eurooppalaiselle yhteistyölle toissijaisuusperiaatteen mukaisesti.*

## Tarkistus 21 6 artikla

Ohjelmaan voi kuulua myös yhteistoimintaa aktiivisen kansalaisuuden alalla vaikuttavien kansainvälisten organisaatioiden, kuten Euroopan neuvoston ja Unescon, kanssa yhteisrahoituksen pohjalta sekä noudattaen neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ja kunkin toimielimen tai organisaation sääntöjä.

Ohjelmaan voi kuulua myös yhteistoimintaa aktiivisen kansalaisuuden **ja erityisesti unionin kansalaisuuden** alalla vaikuttavien kansainvälisten organisaatioiden, kuten Euroopan neuvoston ja Unescon, kanssa yhteisrahoituksen pohjalta sekä noudattaen neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ja kunkin toimielimen tai organisaation sääntöjä.

### *Perustelu*

*Ohjelmaan voi kuulua edellä mainitut yhteistyömuodot. Kansalaisten asemaa koskevassa*

*kysymyksessä unionin kansalaisuudella on luonnollisesti erityistä merkitystä ohjelmassa.*

Tarkistus 22  
9 artiklan 1 kohta

1. Komissio varmistaa tämän ohjelman johdonmukaisuuden ja täydentävyyden suhteessa yhteisön muihin toiminta-aloihin, erityisesti yleissivistävään koulutukseen, ammatilliseen koulutukseen, kulttuuriin, urheiluun, perusoikeuksiin ja -vapauksiin, sosiaalisen osallisuuden edistämiseen, sukupuolten tasa-arvoon, ***syrjinnän*** torjumiseen, tutkimukseen ja unionin ulkoisiin toimiin varsinkin Euroopan naapuruuspolitiikan yhteydessä.

1. Komissio varmistaa tämän ohjelman johdonmukaisuuden ja täydentävyyden suhteessa yhteisön muihin toiminta-aloihin, erityisesti yleissivistävään koulutukseen, ammatilliseen koulutukseen, kulttuuriin, urheiluun, perusoikeuksiin ja -vapauksiin, sosiaalisen osallisuuden edistämiseen, sukupuolten tasa-arvoon, ***syrjinnän eri muotojen, rasismien ja muukalaisvihan*** torjumiseen, tutkimukseen ja unionin ulkoisiin toimiin varsinkin Euroopan naapuruuspolitiikan yhteydessä.

Tarkistus 23  
11 artiklan 2 kohta

2. Rahoitustuki annetaan avustusten muodossa oikeushenkilöille. Apurahoja voidaan tietyissä tapauksissa myöntää luonnollisille henkilöille neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 114 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Rahoitustuki annetaan avustusten muodossa oikeushenkilöille ***tai eurooppalaisille järjestöille, joihin kuuluu kansalaisten suojelusta vastaavia kansallisia julkisia laitoksia.*** Apurahoja voidaan tietyissä tapauksissa myöntää luonnollisille henkilöille neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 114 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Tarkistus 24  
13 artiklan 2 kohta

2. Komissio huolehtii ohjelman säännöllisestä, ulkopuolisesta ja riippumattomasta arvioinnista.

2. Komissio huolehtii ohjelman säännöllisestä, ulkopuolisesta ja riippumattomasta arvioinnista ***ja tiedottaa tästä säännöllisesti Euroopan parlamentin toimivaltaisille valiokunnille.***

Tarkistus 25  
Liite, I osa, toimi 1, johdanto-osa

Toimi muodostaa ohjelman osan, joka on suunnattu erityisesti kansalaisille **joko suoraan tai välillisesti**. Se käsittää kahdentyyppisiä toimenpiteitä:

Toimi muodostaa ohjelman osan, joka on suunnattu **joko suoraan tai välillisesti** erityisesti **unionin** kansalaisille,  **jotka asuvat unionissa tai sen ulkopuolella**. Se käsittää kahdentyyppisiä toimenpiteitä:

*Perustelu*

*EU:n kansalaisuus takaa samat oikeudet kaikille unionin kansalaisille näiden asuinpaikasta riippumatta. Unionin ulkopuolella asuvien henkilöiden erityistilanne huomioiden meidän on kuitenkin päätettävä tarvittavista toimenpiteistä sen varmistamiseksi, että nämä henkilöt voivat täysimääräisesti käyttää unionin kansalaisen oikeuksiaan.*

Tarkistus 26  
Liite, I osa, toimi 1, 2 alaotsikko, 1 alakohta

Toimenpiteen tarkoituksena on tukea erilaisia kansainvälisiä ja laaja-alaisia hankkeita, joihin kansalaiset osallistuvat suoraan. Hankkeiden laajuus ja kohde määräytyvät yhteiskunnan kehityssuuntausten mukaan, ja hankkeissa tarkastellaan mahdollisuuksia ratkaista havaittuja ongelmia innovatiivisia lähestymistapoja käyttäen. Uuden teknologian ja etenkin tietoyhteiskunnan teknologian käyttöä kannustetaan. Hankkeissa kootaan yhteen taustoiltaan erilaisia kansalaisia, jotka toimivat yhdessä tai keskustelevat aiheinaaan yhteiset Eurooppa-asiat. Tällä tavoin lisätään kansalaisten keskinäistä yhteisymmärrystä ja tietoisuutta Euroopan yhdentymisprosessista.

Toimenpiteen tarkoituksena on tukea erilaisia kansainvälisiä ja laaja-alaisia hankkeita, joihin **unionin** kansalaiset, **myös unionin ulkopuolella asuvat kansalaiset**, osallistuvat suoraan. Hankkeiden laajuus ja kohde määräytyvät yhteiskunnan kehityssuuntausten mukaan, ja hankkeissa tarkastellaan mahdollisuuksia ratkaista havaittuja ongelmia innovatiivisia lähestymistapoja käyttäen. Uuden teknologian ja etenkin tietoyhteiskunnan teknologian käyttöä kannustetaan. Hankkeissa kootaan yhteen taustoiltaan erilaisia kansalaisia, jotka toimivat yhdessä tai keskustelevat aiheinaaan yhteiset Eurooppa-asiat. Tällä tavoin lisätään kansalaisten keskinäistä yhteisymmärrystä ja tietoisuutta Euroopan yhdentymisprosessista.

*Perustelu*

*EU:n kansalaisuus takaa samat oikeudet kaikille unionin kansalaisille näiden asuinpaikasta riippumatta. Unionin ulkopuolella asuvien henkilöiden erityistilanne huomioiden meidän on kuitenkin päätettävä tarvittavista toimenpiteistä sen varmistamiseksi, että nämä henkilöt voivat täysimääräisesti käyttää unionin kansalaisen oikeuksiaan.*

#### Tarkistus 27

Liite, I osa, toimi 2, 2 alaotsikko, 1 alakohta

Kansalaisjärjestöt ovat tarpeellisia ja niiden on voitava toimia ja pitää yhteyttä Euroopan laajuisesti monilla yleisen edun mukaisilla aloilla (esim. yhteiset arvot ja yhteinen perintö, vapaaehtoistoiminta, sosiaaliset kysymykset). Toimenpiteen avulla niille annetaan valmiudet ja vakaat edellytykset edistää jäsentensä ja kansalaisyhteiskunnan kansainvälistä toimintaa Euroopan tasolla. Euroopan laajuisten verkkojen lujittaminen on tällä alalla tärkeä tehtävä. Avustuksia voidaan myöntää useita aihealueita ja toimintoja käsittävän monivuotisen työohjelman pohjalta.

Kansalaisjärjestöt ovat tarpeellisia ja niiden on voitava toimia ja pitää yhteyttä Euroopan laajuisesti monilla yleisen edun mukaisilla aloilla (esim. yhteiset arvot ja yhteinen perintö, vapaaehtoistoiminta, sosiaaliset kysymykset, **yhdentyminen**). Toimenpiteen avulla niille annetaan valmiudet ja vakaat edellytykset edistää jäsentensä ja kansalaisyhteiskunnan kansainvälistä toimintaa Euroopan tasolla. Euroopan laajuisten verkkojen **ja eurooppalaisten järjestöjen** lujittaminen on tällä alalla tärkeä tehtävä. Avustuksia voidaan myöntää useita aihealueita ja toimintoja käsittävän monivuotisen työohjelman pohjalta.

#### Tarkistus 28

Liite, I osa, toimi 2, 2 alaotsikko, 2 kohta

Suoraa rakennetukea voidaan myöntää Euroopan unionin yleisen edun mukaista tavoitetta edistäville yhteisöille. Tällaisia ovat esimerkiksi Euroopan sosiaalialan kansalaisjärjestöjen foorumi (Platform of European Social NGOs) **ja** Eurooppa-liike (European Movement).

Suoraa rakennetukea voidaan myöntää Euroopan unionin yleisen edun mukaista tavoitetta edistäville yhteisöille. Tällaisia ovat esimerkiksi Euroopan sosiaalialan kansalaisjärjestöjen foorumi (Platform of European Social NGOs), Eurooppa-liike (European Movement) **ja Euroopan pakolais- ja ihmisoikeusjärjestöjen neuvottelukunta.**

#### Tarkistus 29

Liite, I osa, toimi 2, 3 alaotsikko, 1 alakohta

Keskustelujen, julkaisujen, valistustoimien ja muiden kansainvälisten hankkeiden ansiosta kansalaisjärjestöt, kuten valtiosta riippumattomat järjestöt, ammattijärjestöt, liitot ja tutkimuslaitokset, voivat saada kansalaiset liikkeelle tai ajaa heidän etujaan.

Keskustelujen, julkaisujen, valistustoimien ja muiden kansainvälisten hankkeiden ansiosta kansalaisjärjestöt, kuten valtiosta riippumattomat järjestöt, **eurooppalaiset järjestöt, verkostot, kolmansien maiden kansalaisia edustavat järjestöt,**

Kansalaisjärjestöjen toiminnan Euroopan laajuisen ulottuvuuden käyttöönoton tai kehittämisen myötä järjestöt voivat parantaa valmiuksiaan ja saavuttaa suuremman yleisön. Eri jäsenvaltioiden kansalaisjärjestöjen suoran yhteistyön avulla osaltaan lisätään keskinäistä yhteisymmärrystä eri kulttuureista ja näkökannoista ja tunnistetaan yhteisiä huolenaiheita ja arvoja. Toimia voidaan toteuttaa yksittäisten hankkeiden muodossa, mutta pitemmän ajan suunnittelulla varmistetaan myös kestävämmät vaikutukset sekä verkostojen kehittäminen ja synergiaetujen syntyminen.

ammattijärjestöt, liitot, tutkimuslaitokset, ***unionin ulkopuolella asuvia unionin kansalaisia edustavat järjestöt jne.*** voivat saada kansalaiset liikkeelle tai ajaa heidän etujaan. Kansalaisjärjestöjen toiminnan Euroopan laajuisen ulottuvuuden käyttöönoton tai kehittämisen myötä järjestöt voivat parantaa valmiuksiaan ja saavuttaa suuremman yleisön. Eri jäsenvaltioiden kansalaisjärjestöjen suoran yhteistyön avulla osaltaan lisätään keskinäistä yhteisymmärrystä eri kulttuureista ja näkökannoista ja tunnistetaan yhteisiä huolenaiheita ja arvoja. Toimia voidaan toteuttaa yksittäisten hankkeiden muodossa, mutta pitemmän ajan suunnittelulla varmistetaan myös kestävämmät vaikutukset sekä verkostojen kehittäminen ja synergiaetujen syntyminen.

#### *Perustelu*

*Ks. edelliset tarkistukset.*

#### Tarkistus 30

Liite, I osa, toimi 3, 3 alaotsikko, 1 alakohta

Koska ohjelmassa keskitytään kansalaiseen ja toteutetaan monenlaisia aloitteita aktiivisen kansalaisuuden alalla, on tarpeen laajalti tiedottaa sen eri toimista, muista kansalaisuuteen liittyvistä EU:n toimista ja muista aiheeseen liittyvistä aloitteista Internet-portaalia ja muita välineitä käyttäen.

Koska ohjelmassa keskitytään kansalaiseen ja toteutetaan monenlaisia aloitteita aktiivisen kansalaisuuden alalla, on tarpeen laajalti tiedottaa sen eri toimista, muista kansalaisuuteen liittyvistä EU:n toimista ja muista aiheeseen liittyvistä aloitteista Internet-portaalia ja muita välineitä käyttäen. ***Tiedottaminen direktiivistä 2004/38/EY, jonka täytäntöönpanolle jäsenvaltioissa asetettu määräaika on 30. huhtikuuta 2006, on erityisesti asetettava etusijalle.***

#### *Perustelu*

*Ks. johdanto-osaan tehtävää kappalelisäystä 4 a koskevan tarkistuksen perustelu.*

#### Tarkistus 31

**TOIMI 3 a: EUROOPAN  
MENNEISYYTEEN LIITTYVIEN  
MUISTOJEN AKTIIVINEN  
VAALIMINEN**

*Toimen yhteydessä voidaan tukea seuraaviin luokkiin kuuluvia hankkeita:*

*– hankkeet, joilla pyritään säilyttämään juutalaisten joukkotuhon liittyvät pääasialliset kohteet ja muistomerkit kuten entiset keskitysleirit, ja natsien aiheuttamaan kärsimykseen ja laajamittaiseen tuhoon liittyvät muut kohteet sekä näihin tapahtumiin liittyvät arkistot sekä hankkeet, joiden avulla vaalitaan näissä kohteissa kuolleiden uhrien muistoa,*

*– hankkeet, joilla pyritään vaalimaan niiden muistoa, jotka äärimmäisissä olosuhteissa pelastivat juutalaisia joukkotuholta,*

*– hankkeet, joilla pyritään säilyttämään entisiä keskitysleirejä ja muistomerkkejä muistona eurooppalaisten diktatuurien ja sisällissotien uhreista, näitä tapahtumia koskevat arkistot sekä muut toimet uhrien muiston vaalimiseksi,*

*– hankkeet, joilla pyritään vaalimaan stalinismin aikana kuolleiden ja leireihin suljettujen ihmisten muistoa sekä säilyttämään näistä tapahtumista kertovat muistomerkit ja arkistot.*

*Toimen piiriin kuuluvilla hankkeilla on oltava kansainvälistä merkitystä tai niiden on käsitettävä kansainvälinen osuus ja edistettävä eurooppalaisten keskuudessa demokratian, vapauden ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen periaatteita.*

*Perustelu*

*Etelä-Euroopan maat kokivat 1900-luvulla diktatuuria ja sisällissotia, jotka eri maissa muistuttivat piirteiltään suuresti toisiaan. Demokratian vakautumiseen Espanjassa, Kreikassa*



*ja Portugalissa päästiin suureksi osaksi siitä syystä, että nämä maat liittyivät Euroopan yhteisöön. Tästä historiasta muistuttavien tärkeimpien kohteiden säilyttämiseen ja uhrien muiston vaalimiseen pyrkivillä yhteisön toimilla osoitettaisiin, että EU tukee kansalaisiaan. Samoin toimilla tehtäisiin ohjelmasta näkyvämpi. Koska kyseisissä kolmessa valtiossa vallinneiden diktatuurien välillä on yhteisiä piirteitä, kansainvälisyys muodostaisi osan toimien piiriin kuuluvista hankkeista.*

Tarkistus 32  
Liite, II osa, -1 alakohta (uusi)

***Kaikkien ohjelmasta kiinnostuneiden käyttöön annetaan samanaikaisesti luokittelutaulukon kanssa laadittavat valintaperusteet. Rahoituspyynnöt arvioidaan seuraavien perusteiden mukaisesti:***

- johdonmukaisuus ohjelman tavoitteisiin nähden,***
- suunniteltujen toimien taso,***
- toimien mahdollinen kerrannaisvaikutus yleisöön,***
- suoritettujen toimien maantieteellinen vaikutus aluekohtaisen levityksen ja osallistujamaiden lukumäärän näkökulmasta,***
- kansalaisten osallistuminen ohjelmaan osallistuvien elinten hallinnointiin.***

***Kahdesta tasavertaisesta hanke-ehdotuksesta etusijalle asetetaan voittoa tavoittelemattomat organisaatiot (vapaaehtoisjärjestöt, voittoa tavoittelemattomat yhdistykset, julkiset laitokset jne.).***

***Riippumatta siitä, myönnetäänkö hakijalle avustusta vai ei, on tällä oikeus saada tietoa lopulliseen päätökseen johtaneista perusteista.***

*Perustelu*

*Valintamenettely voi olla asianmukainen ainoastaan silloin kun se toteutetaan avoimesti. Lisäksi on kannustettava voittoa tavoittelemattomia organisaatioita, joissa kiteytyy ydinajatus aktiivisesta kansalaisuudesta.*

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kaudella 2007–2013 toteutettavasta ”Kansalaisten Eurooppa” -ohjelmasta unionin aktiivisen kansalaisuuden edistämiseksi
<b>Viitteet</b>	KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD)
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b>	CULT
<b>Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	LIBE 10.5.2005
<b>Valmistelija(t)</b> Nimitetty (pvä)	Giusto Catania 6.6.2005
<b>Valiokuntakäsittely</b>	21.2.2006
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	21.2.2006
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+ :                                 40 - :                                 3 0 :                                 0
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Lívia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Sarah Ludford, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Athanasios Pafilis, Martine Roure, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Gérard Deprez, Camiel Eurlings, Evelyne Gebhardt, Genowefa Grabowska, Sophia in 't Veld, Jean Lambert, Katalin Lévai, Kyriacos Triantaphyllides, Rainer Wieland
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet (178 art. 2 kohta)</b>	Iratxe García Pérez
<b>Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)</b>	...